

Scotsman®

MANUEL DE SERVICE

DXN 107

DXN 207

Version R290

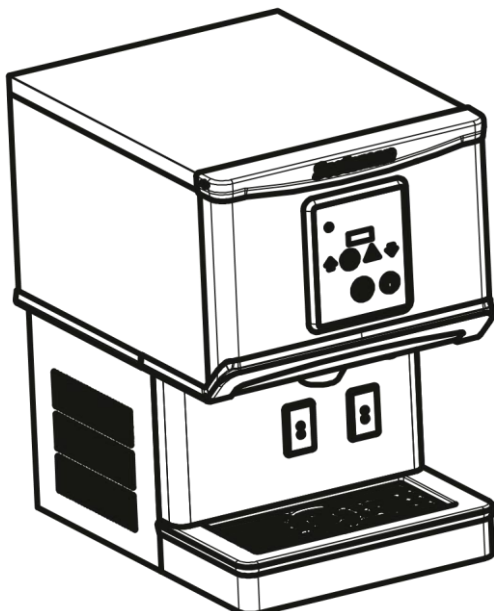
**Distributeur
automatique de
glaçons et d'eau**

Scotsman Ice Srl
Via Lainate, 31 - 20010 Pogliano M.se - Milan - Italie Tél. : +39-02-93960.1 (Sél. aut.)- Télécopie : +39-02-93550500 Ligne directe vers Service et Pièces :
Téléphone : +39-02-93960350 – Fax : +39-02-93540449
Site internet : www.scotsman-ice.it
E-mail : scotsman.europe@scotsman.it

<u>TABLE</u>	Table des matières	page	2
<u>DES</u>	Caractéristiques techniques DXN 107		3
<u>MATIÈRES</u>	Caractéristiques techniques DXN 207		5
GÉNÉRALITÉS ET INSTALLATION			
	Introduction		7
	Déballage et inspection		7
	Emplacement et mise à niveau		7
	Branchements électriques		7
	Raccordements d'alimentation en eau et d'évacuation		8
	Liste des vérifications finales		8
CONSIGNES D'UTILISATION			
	Démarrage		9
	Vérifications de fonctionnement		9
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT (comment ça marche)			
	Circuit d'eau		11
	Circuit frigorifique		11
	Système mécanique		12
	Pressions de service		12
	Description des composants		13
SCHÉMA DE CÂBLAGE ET DIAGNOSTIC DE DÉPANNAGE			
	Schéma de câblage - Version carte de distribution		18
	Diagnostic de dépannage		20
CONSIGNES DE MAINTENANCE ET DE NETTOYAGE			
	Généralités		22
	Consignes de nettoyage du circuit d'eau		25

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DISTRIBUTEUR DE CUBELETS À COMPTEUR ÉLECTRONIQUE DXN 107

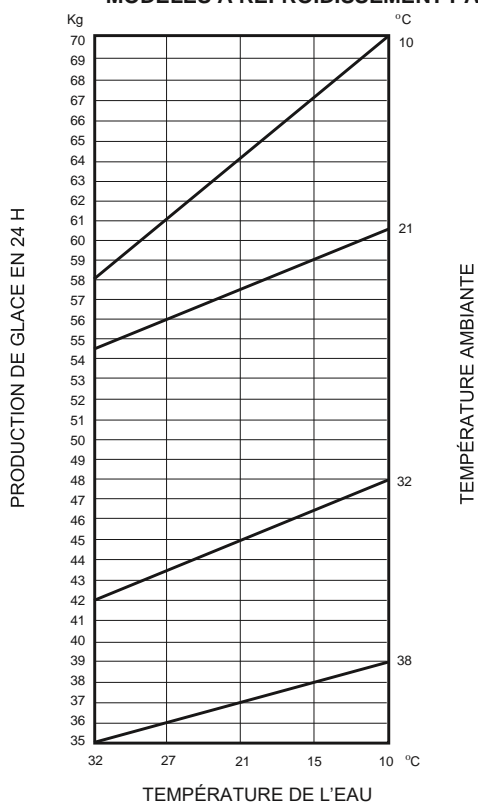


Conditions d'utilisation importantes :

	MINI	MAXI
- Température de l'air	10 °C	38 °C
- Température de l'eau	10 °C	35 °C
- Pression de l'eau	1 bar	5 bar
- Variation de la tension électr. par rapport à la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique	-10 %	+10 %

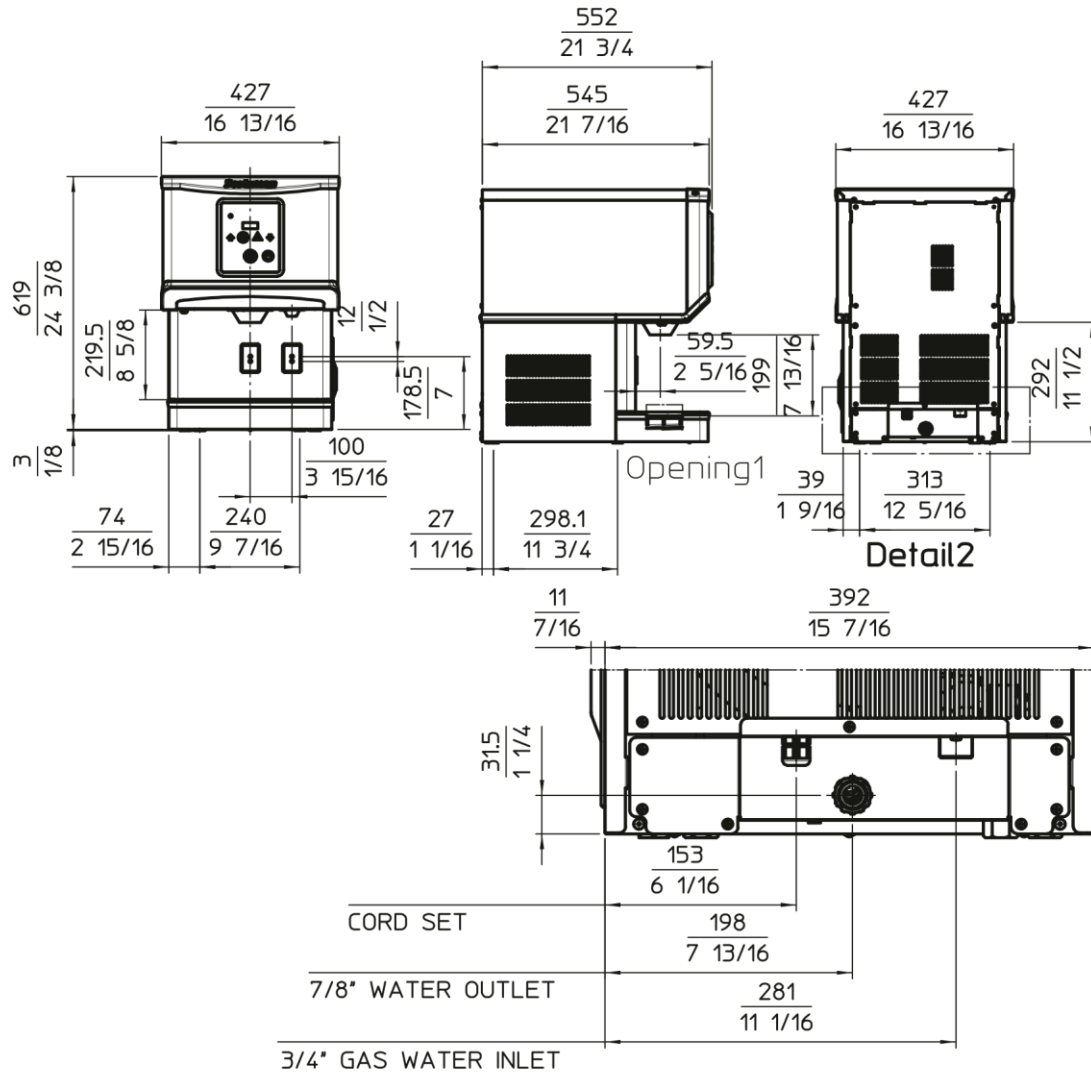
Capacité de production de glace

MODÈLES À REFROIDISSEMENT PAR AIR



REMARQUE. La capacité quotidienne de production de glace est directement liée à la température de l'air à l'entrée du condenseur, à la température de l'eau et à l'ancienneté de la machine. Pour que votre **DISTRIBUTEUR DE CUBELETS SCOTSMAN** se maintienne à un niveau de rendement optimal, des vérifications de maintenance périodiques doivent être effectuées, comme indiqué à la page 22 de ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Detail2 - Connection support

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - DNX 107

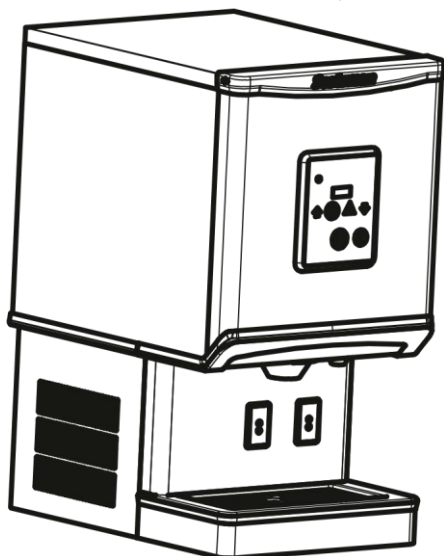
Modèle	Mode de condensation	Finition	Cap. du bac à glace	Consom. en eau - l/24 h (*)
DXN 107 AS	Air	Acier inox	5 kg	44,5

Valeurs électriques de base	Ampérage	Ampérage de démarrage	Watts (*)	Consommation électrique - Kwh par 24 h	Nb de câbles	Ampérage fusible
230/50/1	0,5	n.d.	300	7,2	3 x 1,5 mm ²	10

(*) Temp. ambiante de 32 °C / temp. eau de 21 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DISTRIBUTEUR ÉLECTRONIQUE DE CUBELETS À COMPTEUR ÉLECTRONIQUE DXN 207

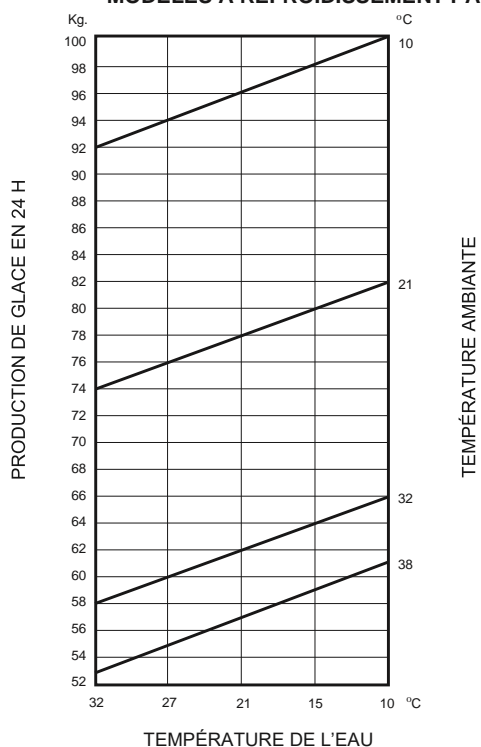


Conditions d'utilisation importantes :

	MINI	MAXI
- Température de l'air	10 °C	38 °C
- Température de l'eau	10 °C	35 °C
- Pression de l'eau	1 bar	5 bar
- Variation de la tension électr. par rapport à la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique	-10 %	+10 %

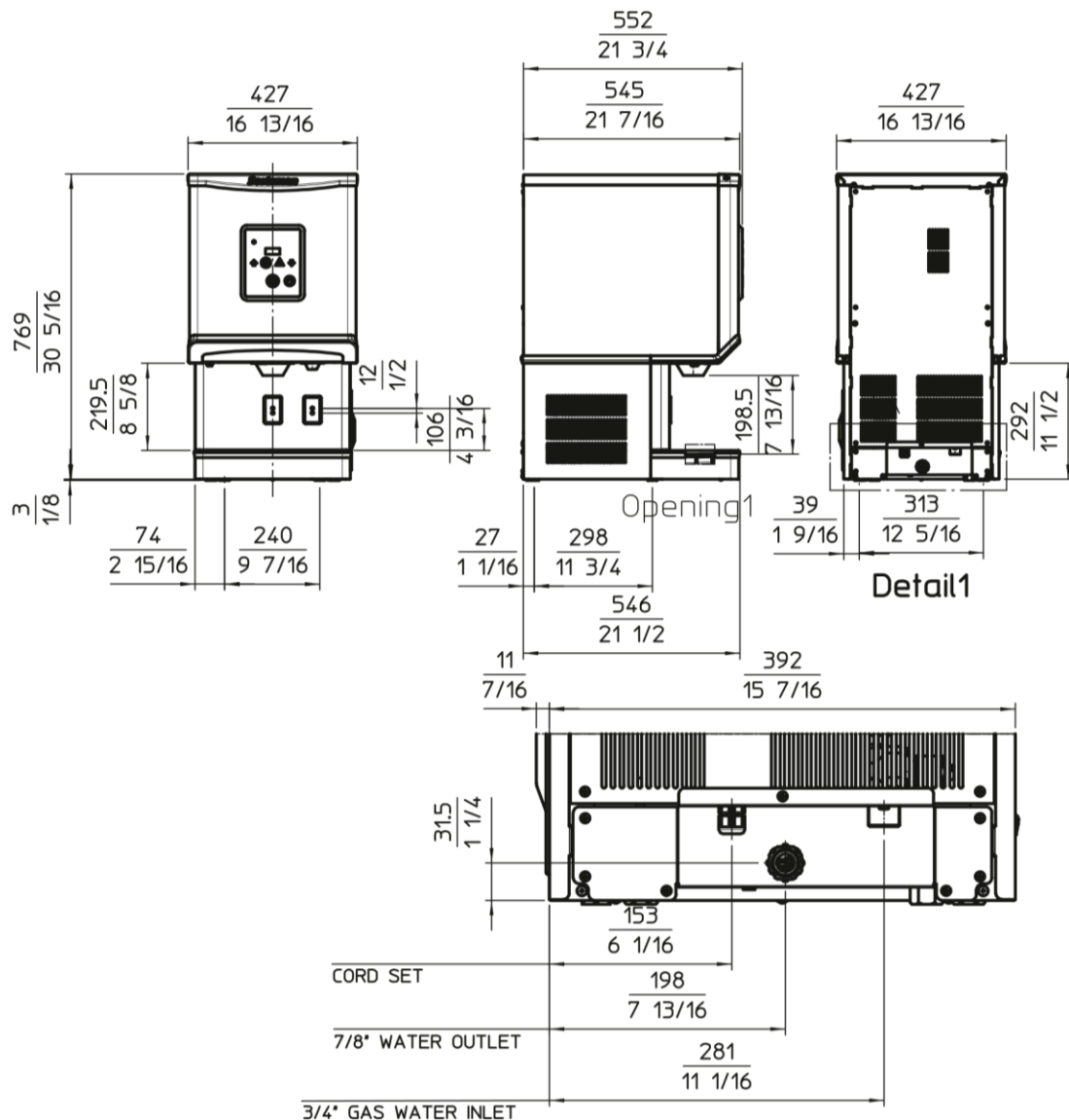
Capacité de production de glace

MODÈLES À REFROIDISSEMENT PAR AIR



REMARQUE. La capacité quotidienne de production de glace est directement liée à la température de l'air à l'entrée du condenseur, à la température de l'eau et à l'ancienneté de la machine. Pour que votre **DISTRIBUTEUR DE CUBELETS SCOTSMAN** se maintienne à un niveau de rendement optimal, des vérifications de maintenance périodiques doivent être effectuées, comme indiqué à la page 22 de ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Detail1 - Connection support

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - DNX 207

Modèle	Mode de condensation	Finition	Cap. du bac à glace	Consom. en eau - l/24 h (*)	
DXN 207 AS	Air	Acier inox	10 kg	62,2	
Valeurs électriques de base					
Ampérage	Démarrage Ampérage	Watts	Consom. élect. - kWh/24 h	Nb de câbles	Ampérage fusible
230/50/1	2,9	600	13,6	3 x 1,5 mm ²	10

(*) Temp. ambiante de 32 °C / temp. eau de 21 °C

GÉNÉRALITÉS ET INSTALLATION

A. INTRODUCTION

Le présent manuel fournit les caractéristiques techniques et les procédures détaillées nécessaires à l'installation, au démarrage, au fonctionnement, à la maintenance et au nettoyage des distributeurs de glaçons cubelets à compteur **DXN 107 et DXN 207 SCOTSMAN**.

Leur système respectif de production de glace fait l'objet d'essais rigoureux pour offrir le maximum de flexibilité et répondre ainsi aux besoins de chaque utilisateur.

REMARQUE. Afin de garantir la sécurité et les performances offertes par cette machine à glaçons, il est important d'effectuer les opérations relatives à l'installation et à la maintenance conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

B. DÉBALLAGE ET INSPECTION

1. Faites appel à votre distributeur ou vendeur SCOTSMAN agréé pour procéder à l'installation correcte de la machine.

2. Inspectez visuellement l'emballage extérieur ainsi que la palette. Tout dommage important constaté doit être signalé au transporteur livreur, puis un formulaire de réclamation pour dommages cachés doit être rempli, sous réserve de l'inspection du contenu en présence du représentant du transporteur.

3. a) Coupez et retirez le film plastique servant à maintenir le carton sur la palette.

b) Ouvrez le haut du carton puis retirez la plaque de protection en polystyrène.

c) Sortez les blocs de polystyrène se trouvant dans les angles puis retirez le carton.

4. Enlevez le panneau supérieur et les panneaux latéraux de l'appareil et vérifiez qu'il n'y ait pas de dommage dissimulé. Informez le transporteur de votre réclamation pour dommages cachés, comme indiqué au point 2 ci-dessus.

5. Retirez tout l'emballage intérieur de maintien ainsi que le ruban opaque.

6. Vérifiez que les conduites de frigorigène ne se frottent pas entre elles et qu'elles ne sont pas en contact avec d'autres conduites ou surfaces ; vérifiez également que les pales du ventilateur tournent librement.

7. Vérifiez que le compresseur s'insère bien dans toutes ses pattes de fixation.

8. Utilisez un chiffon propre et humide pour essuyer les surfaces extérieures de l'armoire.

9. Consultez la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil pour vérifier que la tension du réseau local correspond bien à la tension indiquée sur la plaque.

ATTENTION ! Toute mauvaise tension d'alimentation fournie à la machine à glaçons annule votre garantie de remplacement des pièces.

10. Retirez la fiche de renseignements du fabricant placée à l'intérieur du manuel d'utilisation et remplissez tous les champs, notamment : Le modèle et le numéro de série figurant sur la plaque signalétique.

Une fois complétée, envoyez la fiche de renseignements pré-adressée à l'usine SCOTSMAN.

C. EMPLACEMENT ET MISE À NIVEAU

AVERTISSEMENT. Ce distributeur de glaçons est exclusivement conçu pour être installé en intérieur. Tout fonctionnement prolongé en dehors des limites indiquées ci-après constitue une utilisation abusive conformément aux termes de la garantie limitée du fabricant SCOTSMAN, entraînant la PERTE de la couverture de garantie.

1. Placez l'appareil sur l'emplacement définitif choisi.

Pour le choix de l'emplacement, les critères à prendre en compte sont les suivants :

	Mini	Maxi
Température de l'air	10 °C	38 °C
Température de l'eau	10 °C	35 °C
Pression de l'eau	1 bar	5 bar
Tension	-10 %	+10 %

(par rapport à la plaque signalétique)

Accès aux branchements : un espace suffisant doit être laissé à l'arrière de la machine à glaçons pour permettre d'effectuer tous les raccordements nécessaires.

Cette machine est refroidie à l'air ; elle aspire l'air par le panneau latéral droit et souffle l'air par les panneaux arrière et latéral gauche. Installez la machine de façon à ce que le flux d'air côté droit ne soit pas entravé.

Il est important de trouver un emplacement présentant suffisamment d'espace autour de la machine afin de faciliter les opérations d'entretien et qu'une distance minimale de 15 cm soit prévue de chaque côté pour permettre à l'air de circuler. Évitez de choisir un emplacement chaud, sale et encombré.

REMARQUE. Il est impératif de ne placer aucune sorte d'objets sur le dessus de la machine.

D. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Référez-vous aux prescriptions figurant sur la plaque signalétique pour déterminer la taille des câbles à utiliser pour les branchements électriques. Toutes les machines à glace SCOTSMAN nécessitent un fil de terre rigide.

À leur sortie d'usine, toutes les machines à glace SCOTSMAN sont livrées entièrement précâblées ; elles ne nécessitent qu'un seul raccordement électrique au cordon métallique qui se trouve à l'arrière de l'appareil.

Vérifiez que la machine à glace est reliée à son propre circuit et qu'elle est protégée par un fusible (consultez la plaque signalétique pour connaître le calibre du fusible).

La variation de tension maximale admissible ne doit pas dépasser -10 % et +10 % de la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique. Une tension basse peut occasionner un mauvais fonctionnement et provoquer une grave détérioration de l'interrupteur de surcharge et des enroulements du moteur.

REMARQUE. *Tout câblage externe doit être conforme aux normes et réglementations nationales et locales.*

Avant de brancher l'appareil, vérifiez la tension du réseau et celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine à glaçons.

E. RACCORDEMENTS D'ALIMENTATION EN EAU ET D'ÉVACUATION

GÉNÉRALITÉS

Au moment de choisir l'alimentation en eau de la machine à glace, plusieurs éléments doivent être pris en compte :

- a) La durée du cycle ;
- b) La clarté et la pureté de l'eau ;
- c) La bonne pression d'alimentation en eau.

Dans la mesure où l'eau constitue le seul ingrédient important dans la production de glace, on ne saurait trop insister sur les trois points mentionnés ci-dessus. Une pression d'eau trop basse, inférieure à 1 bar, peut entraîner un dysfonctionnement de la machine à glaçons. Une eau contenant trop de minéraux aura tendance à former du tartre qui s'accumulera sur les pièces internes du circuit d'eau, tandis qu'une eau trop douce (présentant une trop faible teneur en sels minéraux) produira de la glace concassée d'une extrême dureté.

LES RACCORDES DE TUYAUTERIE DOIVENT ÊTRE CONFORMES À L'ENSEMBLE DES RÈGLES APPLICABLES

RACCORD À L'EAU POTABLE UNIQUEMENT

Sur les modèles DXN 107 et 207, le raccordement d'eau peut se trouver au niveau de la base ou sur la partie arrière inférieure de la machine. Dans ce second cas, le petit panneau arrière inférieur doit être retiré.

ALIMENTATION EN EAU

Raccordez le filetage mâle 3/4" GAZ du raccord d'arrivée d'eau, en utilisant le flexible fourni, à la conduite d'alimentation en eau froide avec raccord de tuyauterie ordinaire. Un robinet d'arrêt doit être installé dans un endroit accessible entre la conduite d'alimentation en eau et l'appareil.

Si l'eau présente un fort taux d'impuretés, il est conseillé d'envisager l'installation d'un filtre à eau approprié ou d'un conditionneur d'eau.

VIDANGE D'EAU

Le tube de vidange recommandé est un tuyau en plastique ou flexible de 18 mm (3/4") de diamètre intérieur, qui se prolonge jusqu'à un égout fermé et aéré. Si le cycle d'évacuation est long, prévoyez une pente de 3 cm par mètre.

Installez un évent à ouverture verticale au point haut de la conduite de vidange, au niveau du raccordement de vidange de l'appareil, pour garantir une bonne évacuation.

Le réceptacle de vidange idéal est une bouche d'évacuation fermée et aérée.

REMARQUE. *L'alimentation en eau et la vidange d'eau doivent être conformes à la réglementation locale. Dans certains cas, un plombier habilité et/ou un permis de plomberie est requis.*

F. LISTE DES VÉRIFICATIONS FINALES

1. L'appareil est-il installé dans une pièce où la température ambiante ne descend jamais en dessous de 10 °C, même en hiver ?
2. Un dégagement d'au moins 15 cm est-il prévu autour de l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air ?
3. La machine est-elle de niveau ?
4. Les branchements électriques et les raccords de tuyauterie ont-ils tous été effectués ? Et le robinet d'arrêt de l'alimentation en eau est-il bien ouvert ?
5. La tension a-t-elle été testée et vérifiée par rapport à la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique ?

6. La pression d'alimentation en eau a-t-elle été vérifiée pour s'assurer qu'elle est d'au moins 1 bar ?
7. Vérifiez toutes les conduites de frigorigène et les canalisations pour s'assurer de l'absence de vibrations et d'anomalies éventuelles.
8. Le manuel d'utilisation a-t-il été remis au propriétaire/utilisateur ? Celui-ci a-t-il été informé de l'importance des vérifications de maintenance périodiques ?
9. La fiche de renseignements du fabricant a-t-elle été correctement remplie ? Vérifiez l'exactitude du modèle et du numéro de série par rapport à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique et adressez la fiche de renseignements à l'usine.
10. Les coordonnées du service après-vente agréé SCOTSMAN pouvant être utile au propriétaire lui ont-elles été communiquées ?

CONSIGNES D'UTILISATION

Une fois le distributeur à glaçons correctement installé, les branchements électriques et les raccordements de tuyauterie effectués, passez à la procédure de démarrage indiquée ci-dessous.

DÉMARRAGE

A. Ouvrez le robinet d'arrêt de l'alimentation en eau et lancez le démarrage en appuyant sur le bouton poussoir ON/OFF, la machine déclenche une temporisation de démarrage avec le motoréducteur toujours en marche qui comprend deux purges complètes et le remplissage du réservoir d'eau ; les codes **dØ1** (temps de purge) et **dØ2** (temps de remplissage) permettent de surveiller cet état à l'écran.

REMARQUE : Chaque fois que l'appareil est mis sous tension après être resté un certain temps en condition d'arrêt (débranché), un délai de temporisation de 15 minutes se déclenche avant le démarrage. La machine exécute un étalonnage automatique de la commande de niveau de glace au cours duquel le code **FØ2** s'affiche à l'écran pendant quelques secondes. Tout redémarrage dans une autre condition, lorsque l'appareil est branché, ne demande qu'un délai de 3 minutes.

B. Une fois le délai de temporisation écoulé, l'appareil se met en marche (le code **FØ4** s'affiche à l'écran pendant quelques secondes) et les composants s'activent dans l'ordre suivant :

COMPRESSEUR

MOTEUR DU VENTILATEUR Contrôlé par le capteur de température du condenseur dont la sonde se trouve dans les ailettes du condenseur. Le voyant « Bac vide » s'allume à chaque démarrage/temporisation, ainsi que pendant les premières minutes de fonctionnement.

NOTE RÉSERVÉE AU TECHNICIEN AGRÉÉ
Pour contourner le délai de temporisation, effectuez la procédure suivante :

- Pendant la temporisation, appuyez simultanément sur les touches capacitives ICE et WATER en les maintenant enfoncées pendant 5 secondes puis relâchez-les.
- Dès que « tSt » s'affiche à l'écran, maintenez enfoncées les mêmes touches capacitives jusqu'à ce que le fonctionnement de l'appareil débute.

C. Cinq minutes après le démarrage du compresseur, la glace commence à tomber dans le bac de stockage, la distribution des glaçons est possible dès que le voyant « Bac vide » s'éteint.

D. Le fonctionnement de l'appareil s'arrête lorsque le bac de stockage de glace est plein et que le faisceau infrarouge de la commande de niveau de glace est interrompu pendant 10 secondes en continu.

E. Toutes les 12 heures de fonctionnement, l'appareil lance automatiquement une purge et un

remplissage du réservoir d'eau et du compartiment à glace pour empêcher le développement des bactéries et des algues lorsque la machine ne fonctionne pas pendant plusieurs heures (la nuit et/ou en condition de « Bac plein »).

VÉRIFICATIONS DU FONCTIONNEMENT AU DÉMARRAGE DE L'APPAREIL

F. Retirez les panneaux de protection et installez, si nécessaire, les manomètres de montage sur les robinets de service correspondants afin de vérifier les pressions haute et basse du frigorigène.

REMARQUE. Le capteur de température du condenseur, qui se trouve dans les ailettes du condenseur, permet de maintenir la pression de refoulement (condensation) entre deux valeurs prédéfinies.

En cas d'encrassement du condenseur empêchant la bonne circulation de l'air de refroidissement ou, en cas de moteur du ventilateur hors service, la température du condenseur augmente. Si cette température atteint **70 °C**, le capteur de température du condenseur arrête la machine à glaçons et le **CODE D'ALARME AØ8** s'allume alors. Après avoir diagnostiqué la raison de l'augmentation de la température et en avoir éliminé la cause, il est nécessaire de procéder comme indiqué dans la « **REMARQUE** » précédente pour relancer le fonctionnement de la machine à glace.

REMARQUE. Si, dix minutes après la mise en route du compresseur, la température d'évaporation n'est pas descendue en dessous de **-0 °C**, le capteur de la température d'évaporation détecte l'anomalie et arrête donc le fonctionnement de l'appareil.

Dans ce cas, le **CODE D'ALARME AØ6** s'affiche. Après avoir diagnostiqué et éliminé la cause de la mauvaise température d'évaporation (manque de frigorigène dans le circuit, compresseur ou capteur de l'évaporateur en panne), le redémarrage de l'appareil s'avère nécessaire. Avant de reprendre totalement son fonctionnement, l'appareil est soumis au **délai d'ATTENTE habituel**.

G. Vérifiez le bon fonctionnement de la coupure et de l'enclenchement des **capteurs de niveau d'eau du réservoir à flotteur** en fermant le robinet de la conduite d'alimentation en eau. Cette manipulation entraîne une diminution progressive du niveau d'eau dans le réservoir à flotteur. Dès que le niveau descend en dessous des capteurs, le fonctionnement de l'appareil s'arrête et le **CODE D'ALARME AØ1** s'allume à l'écran.

REMARQUE. Le capteur de niveau d'eau détecte la présence d'une quantité d'eau suffisante dans le réservoir à flotteur qu'il confirme au microprocesseur en maintenant un flux de courant basse tension entre les deux capteurs à l'aide de l'eau comme conducteur.

AVERTISSEMENT. L'utilisation d'eau déminéralisée (eau sans teneur en sel) dont

la conductivité électrique est inférieure à 30 μ S, dissipe la capacité des capteurs d'eau ce qui entraîne la coupure du fonctionnement de la machine à glaçons et l'allumage du CODE D'ALARME A01 pour insuffisance d'eau, même si le réservoir contient effectivement de l'eau.

Suite à cela, ouvrez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en eau pour remplir de nouveau le réservoir à flotteur.

Après 10 minutes, l'appareil reprend totalement son fonctionnement avec le démarrage immédiat du motoréducteur puis, 2 secondes plus tard, celui du compresseur.

H. Vérifiez le bon fonctionnement de l'œil électronique servant à contrôler le niveau du bac à glace, en plaçant une main entre les « yeux » de détection situés sous le couvercle du bac de stockage, dans le but de couper le faisceau lumineux. Après 10 secondes, cette interruption provoque l'arrêt de l'appareil. Rétablissez le faisceau lumineux préalablement interrompu ; 10 secondes plus tard, l'appareil reprend le processus de production de glace (après écoulement du délai d'attente de 3 minutes).

REMARQUE : La **COMMANDE DU NIVEAU DE GLACE (SYSTÈME INFRAROUGE)** ne dépend pas de la température ; cependant, la fiabilité de ce système de détection **peut être affectée par la saleté et le tartre** pouvant se déposer directement sur la source lumineuse et sur le récepteur.
Afin d'éviter tout dysfonctionnement de la machine à glaçons occasionné par une altération du détecteur de lumière, il est recommandé de suivre les consignes de **nettoyage périodique** des éléments de **détection optique**, comme précisé dans les **PROCÉDURES DE MAINTENANCE ET DE NETTOYAGE**.

I. RÉGLAGE DE LA DURÉE DE DISTRIBUTION DES GLAÇONS (GLACE UNIQUEMENT)

La durée de distribution des glaçons est réglée en usine à 3 secondes mais il est possible de la modifier en choisissant entre ces deux options :

- de 1 à 15 secondes
- en continu

Pour modifier cette durée, procédez comme suit : Ouvrez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en eau puis placez l'interrupteur principal sur ON, appuyez ensuite sur le bouton vert ON/OFF de la machine. Appuyez pendant 10 secondes sur la touche d'alarme rouge qui apparaît à l'écran afin d'accéder au menu « Programme » ; utilisez les flèches pour sélectionner « S » puis appuyez sur la touche ICE pour confirmer.

Appuyez sur les flèches pour choisir la durée 1..2..3.. jusqu'à 15 secondes ou sur « CON » pour Continu, confirmez ensuite en appuyant sur ICE.

Quittez en appuyant sur la touche WATER pendant 5 secondes.

J. RÉGLAGE DU MODE DE DISTRIBUTION

L'appareil a la possibilité de distribuer uniquement des glaçons ou de l'eau et des glaçons ; pour modifier ce réglage, procédez comme suit :

Appuyez pendant 10 secondes sur la touche d'alarme rouge qui apparaît à l'écran afin d'accéder au menu « Programme » ; utilisez les flèches pour sélectionner « H » puis appuyez sur la touche ICE pour confirmer.

Appuyez sur les flèches pour sélectionner « on » afin d'activer la distribution d'eau ou « off » afin de désactiver la distribution d'eau, confirmez ensuite en appuyant sur ICE. Quittez en appuyant sur la touche WATER pendant 5 secondes.

K. RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE DISTRIBUTION

Les modèles DXN peuvent être fournis avec deux versions différentes :

- **Touch** (sans dispositif de distribution optique installé)
- **Touchless** (avec dispositif de distribution optique installé)

Le réglage initial est déjà effectué en usine en fonction de la version de l'appareil ; en cas de remplacement de la carte de circuit imprimé, effectuez la procédure indiquée ci-dessous pour configurer en conséquence la commande de distribution :

Appuyez pendant 10 secondes sur la touche d'alarme rouge qui apparaît à l'écran afin d'accéder au menu « Programme » ; utilisez les flèches pour sélectionner « F » puis appuyez sur la touche ICE pour confirmer.

Appuyez sur les flèches pour sélectionner « tch » pour la version tactile (Touch) ou « tCL » pour la version sans contact (Touchless), confirmez ensuite en appuyant sur ICE.

Quittez en appuyant sur la touche WATER pendant 5 secondes.

L. CONTRÔLE DU MÉCANISME DE COMMANDE DE LA DISTRIBUTION

Après avoir correctement effectué la procédure de configuration susmentionnée, vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme de distribution :

Versión sans contact (Touchless) :

- a) Placez un verre ou une carafe en face de l'un des deux dispositifs de distribution optique (glaçons et/ou eau)
- b) Le moteur d'entraînement de la distribution et/ou le robinet électromagnétique d'eau se met(tent) en marche ; des glaçons et/ou de l'eau s'écoule(nt) alors des becs verseurs inférieurs en plastique.
- c) Le moteur d'entraînement reste en marche en fonction de la durée de distribution définie ; le robinet électromagnétique d'arrivée d'eau fonctionne en continu à moins que le verre ou la carafe ne soit retiré(e).

Versión tactile (Touch) :

- d) Placez un verre ou une carafe sous les becs verseurs en plastique (glaçons et/ou eau)
- e) Appuyez sur la touche « ICE » (glaçons) ou « WATER » (eau), le moteur d'entraînement de la distribution et/ou le robinet électromagnétique

d'eau se met(tent) en marche et des glaçons et/ou de l'eau s'écoule(nt) alors des becs verseurs inférieurs en plastique. c) Le moteur d'entraînement reste en marche en fonction de la durée de distribution définie ; le robinet électromagnétique d'arrivée d'eau fonctionne en continu à moins que la touche « WATER » ne soit relâchée.

REMARQUE : En cas d'interruption de la distribution des glaçons pendant plus de 30 minutes, lorsque le distributeur est en marche et le compresseur sous tension, le moteur d'entraînement s'active alors pendant deux secondes pour faire pivoter la palette et éviter ainsi la formation d'un bloc de glace dans le bac tout en optimisant le niveau de glace dans le bac de stockage.

M. Si vous aviez précédemment installé des manomètres de montage pour frigorigène, retirez-les et remettez en place les panneaux de protection de l'appareil préalablement enlevés.

N. Montrez au propriétaire/utilisateur le fonctionnement général de la machine à glaçons, informez-le également sur les opérations de nettoyage et d'entretien qu'elle nécessite.

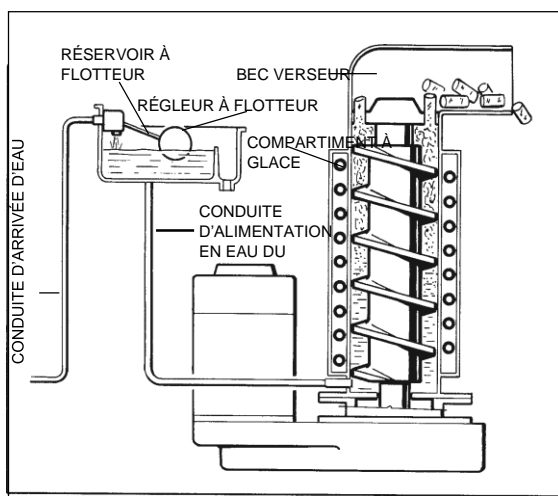
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

CIRCUIT D'EAU

L'eau arrive dans la machine par l'intermédiaire du robinet d'arrivée eau (qui comprend un filtre et qui se trouve à l'arrière de l'armoire) puis se dirige vers le réservoir d'eau en s'écoulant dans un régleur à flotteur.

REMARQUE : La présence d'eau dans le réservoir à flotteur est détectée par un système à deux capteurs fonctionnant en liaison avec la carte de circuit imprimé. Les deux capteurs utilisent l'eau comme conducteur pour maintenir un flux de courant basse tension entre eux. Lorsque l'eau utilisée est trop douce (déméralisée) ou que le réservoir à flotteur commence à se vider, le flux de courant entre les capteurs devient trop faible ou n'est plus soutenu. Par conséquent, la carte de circuit imprimé stoppe le fonctionnement et le code **A01** s'allume simultanément, ce qui indique un « Manque d'eau ».

Le réservoir à flotteur se situe sur le côté de l'organe générateur de glace, à une hauteur telle qu'il permet de pouvoir maintenir le niveau d'eau constant autour de la vis sans fin du compartiment à glace. En fait, l'eau s'écoule du réservoir et entre par le fond de l'organe générateur de glace pour encercler la vis sans fin en acier inoxydable qui est montée verticalement au centre du compartiment à glace. Dans le compartiment à glace, l'eau entrante se réfrigère et se transforme en glace molle (glace-neige mouillée) qui est soulevée grâce à l'action rotative de la vis sans fin. La vis sans fin en acier inoxydable, qui tourne vers la gauche dans le compartiment à glace, est alimentée par un motoréducteur à entraînement direct. Elle déplace la glace vers le haut le long des parois intérieures du compartiment réfrigéré et, ce faisant, la glace devient progressivement plus épaisse et plus dure.



La glace, constamment soulevée, finit par rencontrer la dent du brise-glace qui se trouve sur l'extrémité supérieure de la vis sans fin. C'est à cet endroit que la glace est tassée, cassée et contrainte de changer de direction pour passer d'un mouvement vertical à

un mouvement horizontal afin d'être évacuée par le bec verseur de glace dans le bac de stockage.

Une fois la machine à glace mise en fonctionnement, c.-à-d. lorsque l'appareil est mis sous tension, le processus de production de glace automatique et continu se met en marche et ne s'arrête que lorsque le niveau du bac de stockage de glace est plein et atteint les « yeux » de commande placés sous le couvercle du bac de stockage.

Le niveau de glace continue d'augmenter jusqu'à interrompre le faisceau lumineux qui se diffuse entre les deux lampes infrarouges, l'appareil s'arrête alors 10 secondes plus tard (d'abord le compresseur puis le motoréducteur 3 minutes après).

REMARQUE. Après environ **10 secondes d'interruption continue** du faisceau lumineux, l'appareil s'arrête et le code **bF1** s'allume à l'écran.

Les 10 secondes de délai évitent à l'appareil de s'arrêter pour tout motif injustifié, notamment en raison de l'interruption momentanée du faisceau lumineux occasionnée par la glace qui glisse le long du bec verseur avant de chuter dans le bac.

Lorsque la glace est distribuée du bac de stockage, le faisceau lumineux entre les deux capteurs reprend et dix secondes plus tard, la machine à glaçons redémarre le processus de production de glace.

CIRCUIT FRIGORIFIQUE

Le gaz chaud du fluide frigorigène s'échappe du compresseur pour atteindre le condenseur où il est refroidi et se condense en liquide.

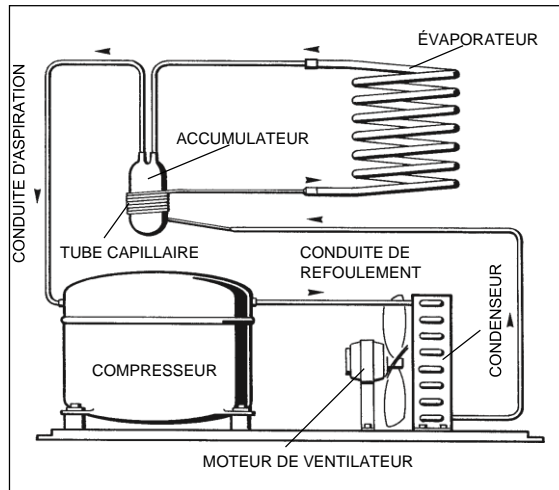
En s'écoulant dans la conduite de liquide, il passe à travers le déshydrateur-filtre, puis se rend jusqu'au tube capillaire où il perd un peu en pression. Sa pression et sa température diminuent alors. Ensuite, le frigorigène pénètre dans l'évaporateur.

L'eau, constamment alimentée à l'intérieur du tube central du compartiment à glace, échange de la chaleur avec le fluide frigorigène qui circule dans l'évaporateur, ce qui amène le frigorigène à chauffer et à s'évaporer, passant ainsi de l'état liquide en vapeur. Cette vapeur de frigorigène passe ensuite dans le séparateur de liquide puis dans la conduite d'aspiration où le frigorigène échange de la chaleur avec celui qui s'écoule dans le tube capillaire (plus chaud) avant d'être aspiré par le compresseur puis recirculé.

La pression liée à la chaleur du frigorigène se maintient entre deux valeurs prédéfinies grâce au capteur de température du condenseur dont la sonde se trouve à l'intérieur des ailettes du condenseur (dans les versions à refroidissement par air).

Lorsque le capteur de température du condenseur détecte une augmentation de la température du condenseur au-delà de la limite prédéterminée, celui-ci modifie sa résistance électrique et transmet un courant basse tension au MICROPROCESSEUR du circuit imprimé qui alimente, par le biais d'un

TRIAC, le moteur du ventilateur **en mode marche-arrêt**.



Dans le cas contraire, c.-à-d. lorsque la température du condenseur est inférieure à la limite prédéterminée, le capteur de température modifie également sa résistance électrique en réduisant le courant du circuit imprimé afin de provoquer un arrêt temporaire du moteur de ventilateur.

REMARQUE. Lorsque le capteur de température du condenseur détecte que la température du condenseur s'élève à **70 °C** pour l'une des anomalies suivantes :

CONDENSEUR ENCRASSÉ

MOTEUR DU VENTILATEUR HORS SERVICE
TEMPÉRATURE AMBIANTE SUPÉRIEURE À 38°C

celui-ci provoque l'ARRÊT total et immédiat de la machine afin d'empêcher l'appareil de fonctionner dans des conditions anormales et dangereuses. Lorsque l'arrêt de la machine à glaçons est provoqué par l'action de ce dispositif de protection, le code **A08** s'allume simultanément pour avertir l'utilisateur de cette condition de **température élevée**. Après avoir éliminé la source de cet excès de température au niveau du condenseur, il convient de redémarrer la machine à glaçons en appuyant sur le bouton **VERT ON/OFF**.

REMARQUE. Si, dix minutes après le redémarrage de l'appareil, la production de glace est nulle et si la température d'évaporation détectée par le capteur de l'évaporateur est supérieure à **-0 °C**, la machine à glaçons s'arrête et le code **A06** s'allume à l'écran.

SYSTÈME MÉCANIQUE

Le système mécanique du distributeur à glaçons SCOTSMAN se compose principalement d'un motoréducteur qui entraîne un arbre ou une vis sans fin placé(e) sur un axe vertical dans l'organe générateur de glace.

Le motoréducteur est constitué d'un moteur électrique monophasé pourvu d'un condensateur permanent. Ce moteur est directement installé dans le carter d'engrenages par lequel il entraîne - par

rotation anti-horaire à une vitesse de 10 tr/min - la vis sans fin du compartiment à glace auquel elle est reliée.

REMARQUE. Si le motoréducteur a tendance à tourner trop lentement ou à ne pas tourner du tout, l'appareil **s'arrête immédiatement** et le **code d'alarme A10** s'allume à l'écran du fait de l'action du **dispositif de sécurité électromagnétique** (reposant sur le principe de l'effet Hall). Après avoir diagnostiqué et éliminé la source du problème, il convient d'appuyer sur le bouton **VERT ON/OFF** pour redémarrer l'appareil.

Lorsque la vitesse de rotation du motoréducteur passe **en dessous de 360 tr/min** par rapport à la vitesse normale qui est de 1 300 tr/min, le dispositif de sécurité électromagnétique transmet un signal électrique au MICROPROCESSEUR pour **arrêter immédiatement** le fonctionnement de l'appareil, comme cela se produit pour une mauvaise rotation, et le **code d'alarme A10** s'allume à l'écran. L'ensemble des composants électriques et mécaniques du système d'entraînement sont ainsi soulagés de toute charge excessive et leur durée de vie est prolongée.

REMARQUE. Après avoir diagnostiqué et éliminé la raison expliquant la rotation lente du motoréducteur, il convient d'appuyer sur le bouton **VERT ON/OFF** pour redémarrer l'appareil.

REMARQUE. À chaque arrêt de la machine en situation d'alarme, la touche d'alarme capacitive **ROUGE** s'allume.

APPAREIL DE RÉGLAGE DE DÉBIT DE FLUIDE :
tube capillaire

PRESSIONS DE SERVICE
(à une température ambiante de 21 °C)

	DXN 107	DXN 207
Pression de refoulement :	12,0 bar	11,3 bar
Pression d'aspiration :	2,8 bar	1,5 bar

CHARGE DE FLUIDE FRIGORIGÈNE (R 452A) :

DXN 107	65 g
DXN 207	65 g

REMARQUE. Avant de charger le circuit frigorifique, vérifiez toujours le type et la quantité de fluide frigorigène indiqués sur la plaque signalétique de chaque machine à glace. Les charges de fluide frigorigène indiquées sont liées aux régimes de fonctionnement moyens.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

A. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'ÉVAPORATEUR - CONNECTEUR NOIR À 2 PÔLES- RÉARMEMENT MANUEL

La sonde du capteur de l'évaporateur est insérée dans son puits tubulaire, qui est soudé sur la conduite de sortie de l'évaporateur. Elle détecte la température du frigorigène à la sortie de l'évaporateur et la signale en fournissant un flux de courant basse tension au microprocesseur du circuit imprimé.

En fonction du courant reçu, le microprocesseur laisse la machine à glaçons poursuivre ou non son fonctionnement. Si 10 minutes après le démarrage de l'appareil, la température d'évaporation n'est pas descendue en dessous de 0 °C, le signal du capteur de l'évaporateur arrivant au microprocesseur est tel qu'il entraîne l'arrêt immédiat du fonctionnement de l'appareil, puis le code d'alarme A02 s'allume à l'écran.

B. CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU - CONNECTEUR ROUGE À DEUX PÔLES - RÉARMEMENT AUTOMATIQUE

Ce système de détection se compose de deux petites tiges en acier inoxydable montées verticalement sur la face intérieure du couvercle du réservoir et reliées électriquement au circuit basse tension de la carte de circuit imprimé. Lorsque le couvercle du réservoir est mis en place, le bout des deux tiges trempent dans l'eau du réservoir puis détectent et signalent sa présence en renvoyant un courant au circuit imprimé.

REMARQUE. En cas de **manque d'eau** dans le réservoir ou, si l'eau utilisée est trop douce (déméralisée) occasionnant une trop grande résistance par rapport au flux de courant (conductivité inférieure à 30 µS), ce système de détection provoque **l'arrêt de la machine** de sorte à la protéger d'un fonctionnement avec une alimentation en eau entrecoupée ou inadaptée. Dans ce cas précis, le **code d'alarme A01 s'allume à l'écran** pour avertir de l'arrêt de la machine et de la raison de cet arrêt.

C. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DU CONDENSEUR - CONNECTEUR BLANC À 2 PÔLES- RÉARMEMENT MANUEL

La sonde du capteur de température du condenseur, placée dans les ailettes du condenseur, détecte les variations de température du condenseur et les signale en fournissant un flux de courant basse tension au circuit imprimé.

En fonction des différents courants reçus, le microprocesseur du circuit imprimé fournit, par l'intermédiaire d'un TRIAC, l'alimentation haute tension au moteur du ventilateur pour qu'il puisse refroidir le condenseur et réduire ainsi sa température.

Si la température du condenseur augmente et atteint **70 °C**, le courant qui arrive au microprocesseur est tel qu'il provoque un arrêt immédiat et complet du

fonctionnement de la machine, et le code d'alarme A03 s'allume à l'écran.

REMARQUE : Pour redémarrer l'appareil suite à l'arrêt provoqué par la température élevée du condenseur, il est nécessaire (après avoir solutionné les causes de l'arrêt de l'appareil) de couper puis d'allumer l'interrupteur principal de la ligne d'alimentation électrique.

D. CAPTEUR DE VITESSE ET DE ROTATION DU MOTORÉDUCTEUR - CONNECTEUR ROUGE À QUATRE PÔLES - RÉARMEMENT MANUEL

Ce dispositif de sécurité se trouve au-dessus du moteur d'entraînement et détecte (sur le principe de l'effet Hall) la vitesse et le sens de rotation du moteur d'entraînement.

Si la vitesse de rotation chute en dessous de 1 300 tr/min, la magnitude mesurée par ce dispositif est telle qu'il transmet un signal au microprocesseur afin d'arrêter l'appareil et d'allumer le code d'alarme A10. La même réaction se produit lorsque le moteur d'entraînement tend à tourner dans le mauvais sens (vers la gauche) ou qu'il ne tourne pas du tout.

REMARQUE : Pour redémarrer l'appareil après cette coupure provoquée par le dispositif de sécurité, il est d'abord nécessaire d'éliminer la cause ayant suscité l'action du dispositif puis de couper et d'allumer l'interrupteur principal de la ligne d'alimentation électrique.

E. COMMANDE DU NIVEAU DE GLACE - CONNECTEUR NOIR À QUATRE PÔLES - RÉARMEMENT AUTOMATIQUE

La commande de niveau électronique du bac à glace, située sous le couvercle du bac en plastique, a pour fonction d'arrêter le fonctionnement de la machine à glaçons lorsque le faisceau lumineux entre la source lumineuse et le capteur est interrompu par la glace qui s'accumule dans le bec verseur. Lorsque le faisceau lumineux est interrompu pendant au moins 10 secondes, le compresseur s'arrête immédiatement et le moteur d'entraînement continue de fonctionner pendant encore 3 minutes avant de s'arrêter. À l'écran s'affiche le code BF1 pour signaler la situation de bac plein. Les 10 secondes de délai évitent que les interruptions minimales du faisceau lumineux, occasionnées par la chute régulière de la glace dans le bec verseur, puissent stopper le fonctionnement de l'appareil. Dès que la glace est distribuée et que le faisceau lumineux est rétabli, pendant 10 secondes, entre les deux capteurs infrarouges de la commande du niveau de glace, le code BF2 s'affiche à l'écran. Suite à cela, l'appareil se remet en marche avec la temporisation normale au démarrage.

ÉTALONNAGE AUTOMATIQUE DE LA COMMANDE DE NIVEAU DE GLACE

La carte de circuit imprimé effectue, à chaque démarrage de la machine, l'étalonnage automatique de la commande optique infrarouge du niveau de glace par l'intermédiaire du bouton poussoir vert ON/OFF, excepté lorsque le bac est déjà rempli de glace au démarrage. Chaque fois que

l'alimentation est fournie à la carte de circuit imprimé, celle-ci vérifie automatiquement l'état physique de la commande optique du niveau de glace et ajuste automatiquement le courant transmis de sorte à garantir le bon fonctionnement de la commande optique du niveau de glace.

Au cours de cette phase, le code F02 apparaît à l'écran.

F. DISPOSITIFS DE DISTRIBUTION OPTIQUES DE GLAÇONS/EAU (UNIQUEMENT POUR LA VERSION SANS CONTACT)

Situé à l'avant de la zone de distribution, ce dispositif se compose d'un émetteur-récepteur infrarouge.

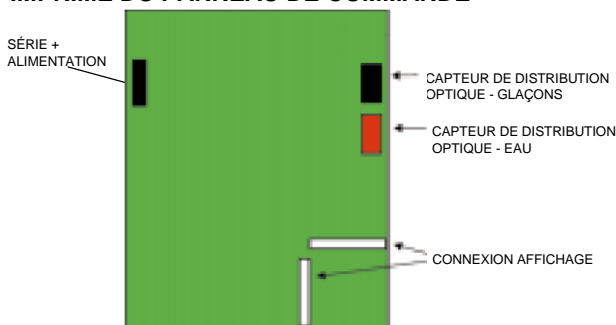
Lorsqu'un verre ou une carafe est placé(e) devant les sources infrarouges, le dispositif optique transmet au circuit imprimé un signal équivalent à l'activation du moteur d'entraînement de la distribution qui, à son tour, met en rotation une palette de distribution poussant la glace vers une ouverture rectangulaire située dans le fond du bac de stockage.

Une fois la durée de distribution écoulee ou après avoir retiré le verre ou la carafe, la source infrarouge reprend son état initial ce qui entraîne la coupure du moteur d'entraînement de la distribution.

G.PANNEAU DE COMMANDE

Placé à l'arrière de la partie frontale supérieure de la zone de distribution, ce panneau se compose d'une carte de circuit imprimé pourvue d'un microprocesseur et d'un écran d'interface utilisateur externe présentant des touches capacitives.

DISPOSITION DE LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ DU PANNEAU DE COMMANDE

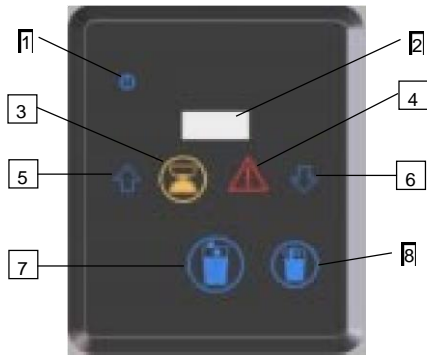


La carte de circuit imprimé du panneau de commande fait fonctionner les touches capacitives, les DEL, le capteur infrarouge et la connexion avec le circuit imprimé du distributeur, qui gère le mode de distribution des glaçons et de l'eau et qui signale tout survenue d'alarme.

DISPOSITION DE L'AFFICHAGE

Ci-dessous figurent la disposition de l'affichage et les tableaux récapitulatifs donnant la signification de chaque élément au cours du fonctionnement normal du distributeur, ainsi que dans le menu « Programme ».

Repère	Désignation	Version tactile	Version sans contact	Menu Programme
1	Voyant Marche/Arrêt (ON/OFF)	ON	ON	ON
2	Affichage 3 chiffres à 7 segments	OFF	OFF	ON
3	Voyant « Bac vide »	Allumé au cours des 15 premières secondes et lorsque le bac est vide	Allumé au cours des 15 premières secondes et lorsque le bac est vide	ON
4	Touche d'alarme capacitive	Normalement éteinte - Allumée en cas d'alarme	Normalement éteinte - Allumée en cas d'alarme	ON
5	Touche capacitive « Flèche vers le haut »	OFF	OFF	ON Sert à se déplacer vers le haut dans le menu « Programme »
6	Touche capacitive « Flèche vers le bas »	OFF	OFF	ON Sert à se déplacer vers le bas dans le menu « Programme »
7	Touche capacitive de distribution des glaçons	Normalement allumée Clignote lorsque l'appareil distribue des glaçons (ICE)	Normalement éteinte Clignote lorsque l'appareil distribue des glaçons	ON Sert à confirmer (entrée)
8	Touche capacitive de distribution d'eau	Normalement allumée Clignote lorsque l'appareil distribue de l'eau (WATER)	Normalement éteinte Clignote lorsque l'appareil distribue de l'eau (WATER)	ON Sert à annuler (Echap)



Le panneau de commande est utilisé pour faire fonctionner le circuit imprimé d'alimentation des machines DXN ; l'interaction avec l'utilisateur s'effectue au moyen des touches capacitives (Distribution des glaçons, Distribution d'eau, Alarme, Temporisation, Flèches haut et bas), tandis que les retours à l'utilisateur sont fournis par les DEL placées derrière chaque bouton ainsi que par l'affichage à 3 chiffres et 7 segments. Le panneau permet également de contrôler la présence des capteurs de verre (version sans contact), un pour la distribution d'eau et l'autre pour la distribution des glaçons.

MENU PROGRAMME

Par l'intermédiaire du menu « Programme », il est possible de régler les paramètres de fonctionnement de la machine, et de visualiser/effacer certains compteurs.

Pour accéder au menu « Programme », appuyez sur le bouton ALARME, même si celui-ci est éteint, pendant 10 secondes. En accédant au mode de programmation, l'affichage allume toutes les DEL à l'exception des voyants ALARME et TEMPORISATION. Utilisez les touches capacitives HAUT et BAS pour naviguer dans le menu et choisir la valeur des paramètres, la touche ICE est utilisée pour sélectionner et confirmer la sélection, la touche WATER pour annuler ou quitter.

En appuyant sur la touche ICE, la valeur sélectionnée se met à clignoter puis est enregistrée comme valeur actuelle du paramètre. Ensuite, la liste des paramètres principaux s'affiche de nouveau. Appuyez sur la touche WATER pendant plus de 5 secondes pour revenir au mode de fonctionnement

Description du menu « Programme »	Affichage	Option 1	Option 2	Réglage par défaut
Distribution d'eau	H	On : distribution d'eau	Off : eau désactivée	On
Version Touch ou Touchless	F	Tch : Touch (tactile)	TcL : Touchless (sans contact)	tch
Durée de distribution	S	1 à 15 secondes	CON = continu	3 secondes
Modèle de la machine	-d-	100 = DXN 100	200 = DXN 200	100 *
Description du menu « Programme »	Affichage	Signification et mode de réarmement		
Heures de fonctionnement du compresseur	C	Indique les heures de fonctionnement actuelles du compresseur Appuyez sur la touche ICE pour remettre le compteur à zéro		
Heures de fonctionnement du circuit imprimé	P	Indique les heures de fonctionnement actuelles du circuit imprimé Appuyez sur la touche ICE pour remettre le compteur à zéro		
Heures de fonctionnement du moteur d'entraînement de la distribution	I	Indique les heures de fonctionnement actuelles du moteur d'entraînement de la distribution Appuyez sur la touche ICE pour remettre le compteur à zéro		
Rappel nettoyage	C L E	Appuyez sur la touche ICE pour remettre le compteur à zéro avant que le temps de nettoyage ne soit écoulé		
Version du micrologiciel	-U-	Indique la version actuelle du micrologiciel installé sur le circuit imprimé principal de la machine		

* Il existe une troisième option permettant de choisir « 000 » qui désactive la fonction bac vide.

Mode de lecture du compteur à l'écran

Les heures de fonctionnement actuelles relatives au compresseur, au circuit imprimé et au moteur d'entraînement de la distribution sont visibles à l'écran grâce à ses 3 chiffres et à ses points.



La signification étant la suivante :

- Les chiffres correspondent aux heures de fonctionnement
- Les points correspondent aux décimales à ajouter

C-à-d.

999 = 999 heures de fonctionnement

999. = 9990 heures de fonctionnement

99.9. = 99900 heures de fonctionnement

ÉTAT DE FONCTIONNEMENT

En utilisant les touches capacitives figurant à l'écran, il est possible de savoir à quel stade de fonctionnement se trouve la machine, excepté en cas d'alarme active. Pour ce faire, appuyez sur la touche d'alarme rouge pendant 5 secondes lorsque celle-ci est éteinte, l'écran

affiche alors le code de l'état actuel de la machine :

État	Code d'affichage
Version du micrologiciel	Pxx
Temporisation au démarrage (temps de purge)	d01
Temporisation au démarrage (temps de remplissage)	d02
Erreur Eau (eau non détectée)	F06
Interruption du faisceau de commande du niveau de glace	F05
Bac plein	bF1
Rétablissement du faisceau de commande du niveau de glace	bF2
Démarrage	F03
Vérifications au démarrage	F01
Production de glace	F04
Étalonnage automatique de la commande du niveau de glace	F02
Vidange du réservoir d'eau	Pur

L'écran s'éteint automatiquement après 5 secondes.

RAPPEL NETTOYAGE

La nécessité de nettoyer la machine est signalée par le voyant d'alarme et le code « CLE » qui s'affiche à l'écran après 6 mois de fonctionnement. À l'apparition de ce rappel, la machine et le panneau continuent néanmoins de fonctionner normalement. Pour réinitialiser le rappel, allez dans alarme (en appuyant sur la touche ALARME pendant 5 secondes) puis, lorsque le code « CLE » s'affiche, il vous suffit d'appuyer sur la touche ALARME pendant plus de 5 secondes. Le code « rEs » clignote 3 fois à l'écran pour confirmer la fin du signal de réinitialisation.

CONDITION D'ALARME

Tous les codes d'alarme sont indiqués par la touche ALARME ; appuyez dessus pendant plus de 5 secondes pour que l'écran s'allume et affiche le code de l'alarme en cours.

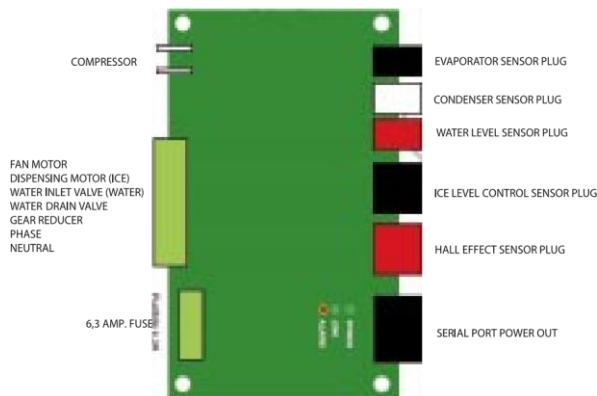
Les codes d'alarme sont les suivants :

Alarme	Code
Absence d'eau	A01
Capteur de l'évaporateur hors service	A02
Capteur du condenseur hors service	A03
Capteur de distribution optique hors service (ICE-glaçons)	A04
Capteur de distribution optique hors service (WATER-eau)	A05
Température de l'évaporateur trop élevée (> 0 °C)	A06
Température de l'évaporateur trop basse (< - 30 °C)	A07
Température de condensation trop élevée (> 70 °C)	A08
Température de condensation/ambiante trop basse (< 3 °C)	A09
Alarme rotation absente/erronée	A10
Température de condensation trop élevée au démarrage (> 55 °C)	A11
Alarme d'essai	A14
Commande du niveau de glace hors service	A15
Rappel nettoyage (6 mois)	CLE

Au bout de 5 secondes, l'écran s'éteint et seules les touches de fonctionnement normal restent allumées.

H. CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ

La carte de circuit imprimé, montée dans son boîtier en acier galvanisé placé dans la partie droite de l'appareil, se compose de deux circuits imprimés séparés, l'un à haute tension et l'autre à basse tension, protégés par un fusible. Elle se compose également de trois voyants alignés qui contrôlent le fonctionnement de la machine et de bornes d'entrée pour les broches de raccordement des sondes de détection, ainsi que de bornes d'entrée et de sortie pour les broches de raccordement des fils électriques de la machine à glaçons. La carte de circuit imprimé est le cerveau du système et élabore, grâce à son microprocesseur, les signaux reçus des capteurs afin de contrôler le fonctionnement des différents composants électriques du distributeur de glaçons (compresseur, motoréducteur, moteur du ventilateur, robinets d'eau, dispositifs de distribution).



Les trois DEL, alignées au centre du circuit imprimé, contrôlent les situations suivantes : DEL verte allumée/éteinte = marche ou arrêt

DEL verte clignotante = normalement allumée ; détection de la connexion avec la carte d'interface du panneau de commande

ALARME rouge = normalement éteinte ; allumée en cas d'alarme

I. RÉSERVOIR À FLOTTEUR

Le réservoir à flotteur consiste en un bac à eau en plastique sur lequel est installé un régleur à flotteur muni de sa vis de réglage. Le régleur à flotteur ajuste le débit d'eau entrant afin de maintenir un niveau d'eau constant dans le réservoir, niveau correspondant à celui de l'organe générateur de glace pour garantir une bonne formation et une bonne fluidité de la glace.

Sur la face intérieure du couvercle du réservoir sont montés les deux capteurs de niveau d'eau qui détectent la présence ou le manque d'eau dans le réservoir.

REMARQUE : Il est très important de veiller à ce que le couvercle soit bien installé sur le réservoir afin de permettre au capteur d'effectuer un contrôle efficace du niveau d'eau et d'éviter ainsi tout arrêt injustifié.

J. ORGANE GÉNÉRATEUR DE GLACE (ÉVAPORATEUR)

L'organe générateur de glace se compose d'un tube vertical en acier inoxydable équipé d'une chambre d'évaporation intérieure dans laquelle se trouve la vis sans fin pivotant sur son axe vertical et qui est maintenue alignée par les bagues supérieures lubrifiées à vie. Un système à joint hydraulique est placé dans la partie inférieure du compartiment à glace. L'eau qui s'écoule constamment dans la partie inférieure du compartiment, gèle et se transforme en glace au contact des parois intérieures du compartiment. La glace est alors soulevée par la vis en rotation, puis compactée et enfin expulsée par le brise-glace.

K. BRISE-GLACE

Le brise-glace se compose de plusieurs ouvertures rectangulaires au travers desquelles la glace est contrainte de passer.

En subissant ce passage, la glace perd son excès d'eau et tombe dans le bac sous forme de morceaux de glace durs et secs.

L. MOTORÉDUCTEUR D'ENTRAÎNEMENT

Ce motoréducteur consiste en un moteur électrique monophasé pourvu d'un condensateur permanent monté directement sur une boîte de vitesse.

Le rotor du moteur d'entraînement est maintenu aligné sur son axe vertical à l'aide de deux roulements à billes lubrifiés à vie. Le carter de boîte de vitesse renferme une chaîne de trois engrenages cylindriques dont le premier est en fibre pour limiter le niveau de bruit. Les trois engrenages sont

protégés dans les paliers du carter et sont recouverts d'huile lubrifiante.

Deux bagues d'étanchéité, l'une installée sur l'arbre du rotor et l'autre sur l'arbre de sortie, maintiennent le carter de boîte de vitesse étanche.

Il est toutefois possible d'examiner et d'entretenir l'intérieur en déboulonnant les deux parties du carter en aluminium.

La sortie du motoréducteur est reliée à la vis du compartiment à glace qui ne s'enclenche qu'en cas de rotation dans le bon sens, à savoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

M. MOTEUR DU VENTILATEUR (version à refroidissement par air)

Le moteur du ventilateur est commandé par l'intermédiaire du circuit imprimé et du TRIAC à l'aide du capteur de température du condenseur. Il sert généralement à attirer l'air de refroidissement à travers les ailettes du condenseur. Lorsque les conditions ambiantes sont froides, le moteur du ventilateur peut fonctionner par intermittence car la pression du condenseur doit rester entre deux valeurs de pression de refoulement déterminées.

N. COMPRESSEUR

Le compresseur hermétique est au cœur du circuit frigorifique. Il sert à distribuer et à récupérer le fluide frigorigène à travers l'ensemble du circuit. Il comprime la vapeur du frigorigène basse pression, ce qui entraîne une augmentation de sa température, puis la transforme en vapeur chaude haute pression qui se dégage ensuite par la soupape de refoulement.

O. MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT DU DISTRIBUTEUR DE GLAÇONS

Situé sur la partie inférieure du bac de stockage, il fait tourner, par l'intermédiaire d'un arbre usiné, la palette de distribution placée à l'intérieur du bac de stockage circulaire.

En tournant, la palette de distribution pousse la glace vers l'ouverture rectangulaire inférieure afin de forcer les pépites de glace à passer par le bec de sortie inférieur.

P. BAC DE STOCKAGE

De forme ronde, il se trouve à l'avant de la machine à glaçons et a pour principale mission de stocker la

glace produite par l'évaporateur jusqu'à ce que son niveau maximal soit atteint (contrôlé par un système optique infrarouge). Dans sa partie inférieure se trouve le bec verseur des glaçons ainsi que l'orifice de vidange d'eau.

À l'intérieur du bec verseur des glaçons se trouve également le tube de sortie d'eau relié au robinet électromagnétique.

Q. ROBINET ÉLECTROMAGNÉTIQUE DE DISTRIBUTION D'EAU

Normalement fermé et situé dans la partie supérieure gauche, derrière le panneau frontal, il est alimenté et commandé par le circuit imprimé. Il permet de distribuer une quantité mesurée d'eau non glacée par l'intermédiaire de son bec verseur.

R. ROBINET ÉLECTROMAGNÉTIQUE D'ARRIVÉE D'EAU

Normalement ouvert et situé sur la partie inférieure du panneau arrière, il est alimenté et commandé par le circuit imprimé. Il permet à l'eau d'entrer dans le circuit d'eau de la machine pour produire de la glace.

S. ROBINET ÉLECTROMAGNÉTIQUE DE VIDANGE D'EAU

Normalement fermé et situé dans la partie inférieure du panneau arrière, il est alimenté et commandé par le circuit imprimé à chaque procédure de purge, à chaque démarrage de la machine lorsqu'elle est mise en marche et toutes les douze heures de fonctionnement. Il évacue toute l'eau du réservoir et du compartiment à glace pour éviter le développement de bactéries et d'algues lorsque la machine ne fonctionne pas pendant plusieurs heures (la nuit et/ou en condition de bac plein).

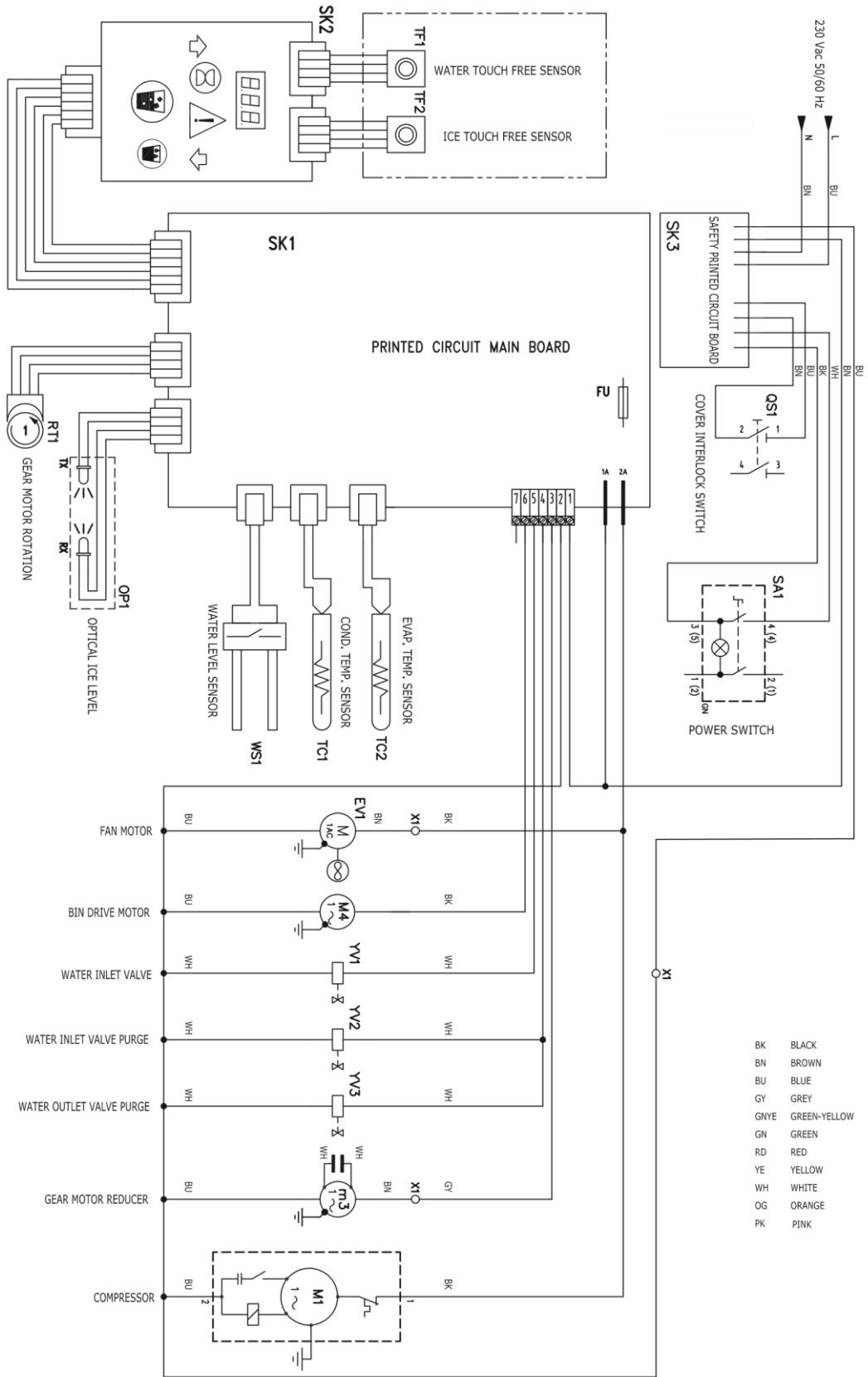
T. CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ DE SÉCURITÉ

Située à l'arrière de la machine, elle est reliée à l'interrupteur de sécurité et au bouton vert ON/OFF pour leur permettre de fonctionner à basse tension pour des raisons de sécurité.



















WIRING DIAGRAM - DISPENSING BOARD VERSION

AIR AND WATER COOLED

230/50/1



--- ONLY TOUCH FREE VERSION

	EV1	Fan motor			TC1	Condenser temperature sensor	
	M1	Compressor			TC2	Evaporator temperature sensor	
	M3	Drive Motor			TF1/TF2	Ice/water touch free sensor	
	M4	Bin drive motor			WS1	Water level sensor	
	OP1	BIN full sensor			YV1	Water inlet valve	
	QS1	Cover interlock switch			YV2	Water inlet valve purge	
	RT1	Gear motor rotation sensor			YV3	Water outlet valve purge	
	SA1	Power switch					
	SK1	Printed circuit command board					
	SK2	Printed circuit touch board					
	SK3	Safety printed circuit board					

DIAGNOSTIC DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
L'appareil ne fonctionne pas Aucun voyant ne s'allume Code BF1 AØ1 Code d'alarme AØ8 Code d'alarme AØ6 Code d'alarme Code d'alarme A1Ø	Fusible grillé sur le circuit imprimé	Remplacer le fusible et rechercher la cause du fusible grillé
	Interrupteur principal en position d'arrêt (OFF)	Placer l'interrupteur en position marche (ON)
	Circuit imprimé inopérant	Remplacer le circuit imprimé
	Mauvais branchements électriques	Vérifier les branchements
	Commande du niveau de glace encrassée	Nettoyer la commande du niveau de glace
	Eau insuffisante ou trop douce	Voir solutions pour manque d'eau ou installer un dispositif de mesure des sels minéraux
	Pression de refoulement trop élevée	Condenseur encrassé. Nettoyer. Moteur de ventilateur en panne. Remplacer
	Température d'évaporation trop élevée Manque ou absence de fluide frigorigène	Vérifier et recharger le circuit frigorigène
	Tendance du motoréducteur à fonctionner à l'envers	Vérifier le condensateur du motoréducteur
	Vitesse de rotation du motoréducteur trop basse	Vérifier la corrosion des paliers du rotor, des bagues et de l'intérieur du compartiment à glace. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
Absence de rotation du motoréducteur	Vérifier la puissance du moteur d'entraînement (fusibles 16 A) Vérifier l'enroulement du stator	
Le motoréducteur démarre puis s'arrête au bout d'un certain temps	Vérifier le bon fonctionnement du capteur magnétique du moteur d'entraînement Vérifier la bonne capacité du cylindre magnétique	
Intermittence des cycles du compresseur	Tension basse	Vérifier la surcharge du circuit Vérifier la tension d'alimentation du bâtiment. Si elle est faible, contacter la compagnie d'électricité
	Présence de gaz incondensables dans le circuit	Vidanger le circuit
	Mauvais branchement des fils du dispositif de démarrage du compresseur	Vérifier le branchement des fils du dispositif de démarrage
Faible production de glace	Blocage partiel du tube capillaire	Souffler la charge, ajouter un nouveau sécheur de gaz, après évacuation du circuit à l'aide d'une pompe à vide
	Présence d'humidité dans le circuit	Comme ci-dessus
	Niveau d'eau faible dans le compartiment à glace	Ajuster à environ 20 mm en dessous du bec verseur
	Manque de fluide frigorigène	Vérifier la présence de fuites et recharger
	Surface de la vis sans fin piquée ou souillée	Nettoyer ou remplacer la vis sans fin

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
Glace mouillée	Température ambiante trop élevée Niveau d'eau élevée dans le compartiment à glace Compresseur défectueux	Déplacer l'appareil vers un emplacement plus frais Réduire à environ 20 mm en dessous du bec verseur Remplacer
La machine fonctionne mais ne fait pas de glace	L'eau n'entre pas dans le compartiment à glace Mécanisme démonté Présence d'humidité dans le circuit	Contrôler la présence d'air dans la conduite d'alimentation du compartiment à glace. Conduite d'alimentation du compartiment à glace encrassée. La nettoyer. Vérifier et réparer Purger, remplacer le sécheur et recharger
Fuites d'eau	Fuite du joint hydraulique Fuite de la conduite d'alimentation en eau du compartiment à glace Régleur à flotteur non fermé	Remplacer le joint hydraulique Vérifier et attacher le collier de serrage Vérifier et ajuster la vis de réglage du régleur à flotteur
Bruit excessif ou broutage	Dépôts minéraux ou tartre sur la vis sans fin et sur les parois intérieures du compartiment à glace Pression d'aspiration basse Conduite d'alimentation en eau du compartiment à glace encrassée Niveau d'eau faible dans le compartiment à glace	Retirer et polir manuellement la vis sans fin et les parois intérieures du compartiment à glace à l'aide de papier émeri Ajouter du frigorigène pour augmenter la pression d'aspiration La vider et la nettoyer Ajuster à environ 20 mm en dessous du bec verseur
Motoréducteur bruyant	Paliers de rotor usés Absence ou insuffisance de lubrifiant dans le carter de boîte de vitesse Paliers du carter et engrenages usés	Vérifier et remplacer Vérifier l'utilisation du lubrifiant adapté au carter de boîte de vitesse. Le sommet des engrenages doit être recouvert de lubrifiant Vérifier et remplacer les pièces usées
Manque d'eau	Filtre obstrué au niveau du raccord d'arrivée d'eau Buse d'eau du réservoir à flotteur encrassée	Enlever le filtre et le nettoyer Retirer le régleur à flotteur et nettoyer la buse

CONSIGNES DE MAINTENANCE ET DE NETTOYAGE

A. GÉNÉRALITÉS

Les périodes et procédures de maintenance et de nettoyage ne sont données qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées comme absolues ou invariables. Le nettoyage, en particulier, pourra varier en fonction des caractéristiques locales de l'eau, des conditions ambiantes et du volume de glace produit. Par ailleurs, chaque machine à glace doit être entretenue au cas par cas, conformément aux exigences particulières de son lieu d'installation.

AVERTISSEMENT : Avant de procéder à toute opération de nettoyage et de maintenance, veillez à ce que l'alimentation électrique ait été débranchée.

ATTENTION ! N'utilisez PAS un système de jet d'eau sous pression pour effectuer le nettoyage de la machine.

B. MAINTENANCE QUOTIDIENNE

Elle doit être effectuée par l'utilisateur final. Cette opération consiste à nettoyer et à désinfecter le cadre et les pièces de distribution de l'appareil.

1. Essuyez l'extérieur de la machine à l'aide d'une lingette désinfectante jetable en utilisant un produit spécifique destiné au nettoyage de l'acier inoxydable.
2. Retirez les becs verseurs de glace et d'eau.



Puis, laissez-les tremper dans une solution désinfectante pendant 10 minutes, rincez-les ensuite abondamment à l'eau douce.

3. Versez de l'eau chaude savonneuse ou une solution désinfectante dans le bac de récupération en veillant à ce que le plateau ne déborde pas.



4. Retirez le plateau d'égouttage et la grille, puis nettoyez le filtre situé sur le raccord d'évacuation.



Laissez tremper les pièces que vous avez retirées dans une solution désinfectante pendant 10 minutes, puis rincez-les à l'eau douce.

5. Si nécessaire, utilisez une brosse aseptisée que vous insérerez avec précaution dans l'orifice d'évacuation afin d'éliminer toute accumulation solide de débris présents dans les tubes de vidange.



6. Réinstallez la grille, le plateau d'égouttage et les becs verseurs de glace et d'eau en veillant à ce que le dessous de la zone de distribution soit bien nettoyé et désinfecté.

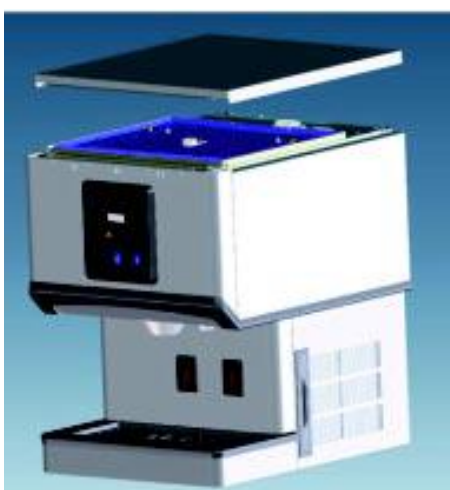
C. MAINTENANCE MENSUELLE

Elle doit être effectuée par l'utilisateur du distributeur DXN. Cette opération comprend le nettoyage et la désinfection de la zone du bac à glace.

Outils nécessaires : désinfectant Scotsman, gants et carafe.

1. Fermez d'abord le robinet d'eau ; à l'aide du bouton vert ON/OFF, éteignez la machine ; attendez 30 secondes puis rallumez-la.
2. La machine se met à purger l'eau du réservoir, attendez 2 minutes, puis enlevez la section supérieure du panneau frontal, dévissez les deux vis

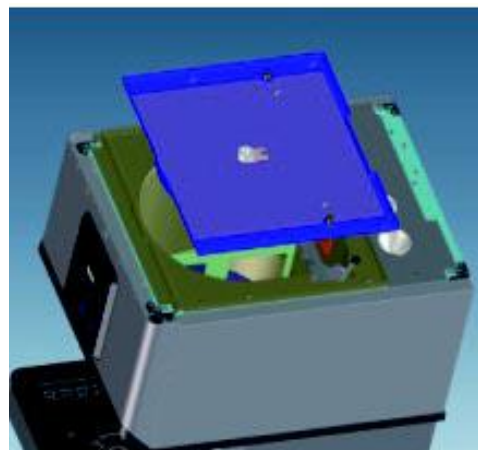
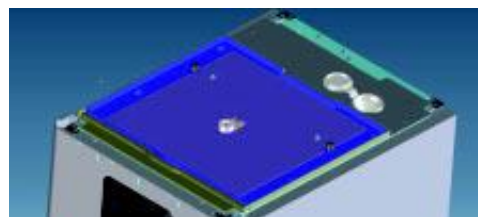
de fixation et retirez le panneau supérieur, la machine se met automatiquement hors tension.



3. Dans une carafe, préparez 500 ml d'eau chaude (40-50 °C) et 15 ml de produit désinfectant Scotsman puis attendez au moins 10 minutes.

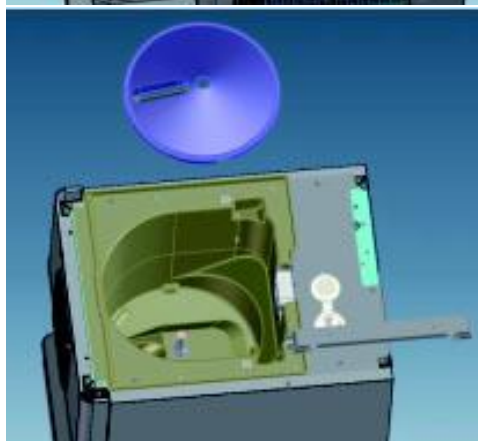
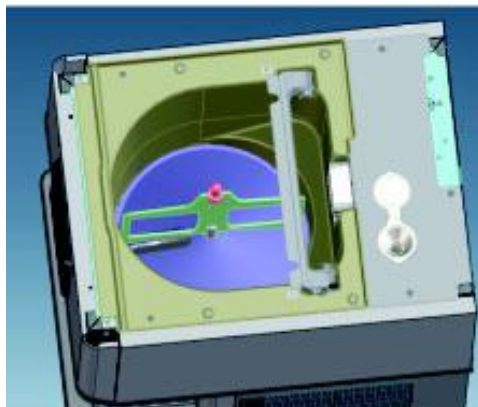
4. Ouvrez le bouchon de l'entonnoir et versez la solution désinfectante dans le réservoir.

5. Dévissez les deux vis de fixation puis retirez le couvercle du bac.



6. Soulevez la commande du niveau de glace et son support en les dégageant de leur logement puis posez-les soigneusement sur le cadre de l'appareil.

Retirez la glace, la palette de distribution et le fond métallique du bac de stockage.

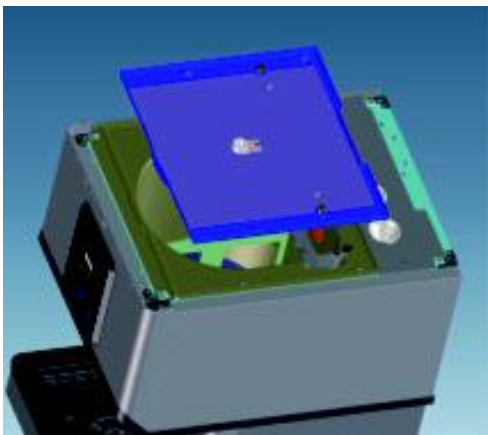
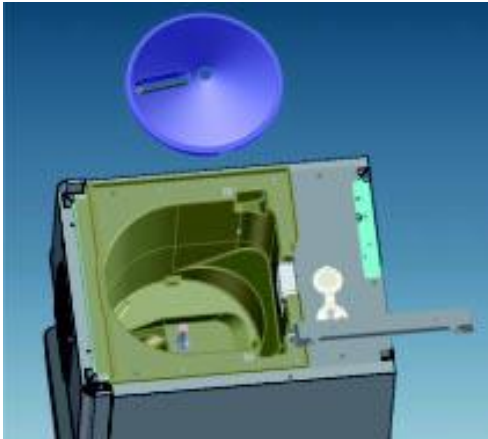


7. En utilisant la même carafe, préparez de nouveau 500 ml d'eau chaude (40-50 °C) et 15 ml de produit désinfectant Scotsman puis versez la

solution sur les parois intérieures du bac de stockage.

8. À l'aide d'un chiffon désinfecté à usage unique, nettoyez le bac à glace puis rincez-le à l'eau claire.

9. Fermez le bouchon de l'entonnoir et remettez en place tous les panneaux et éléments préalablement retirés en suivant la procédure en sens inverse. Faites attention à ce que le fond métallique et l'arbre supérieur de la palette soient correctement installés.



10. Retirez, nettoyez et remettez en place le filtre à air situé sur le panneau latéral droit, ouvrez ensuite le robinet d'eau.



11. Retirez, nettoyez et remettez en place la buse située dans le tube de distribution d'eau à l'aide de la clé spéciale (P/N SC 651647 02) fournie avec tous les modèles DXN.

REMARQUE : Une fois les opérations de nettoyage terminées, allumez l'appareil ; le processus de production de glace débute après un délai de dix minutes. Assurez-vous que la première production de glace n'ait pas un goût légèrement acide ; dans ce cas, videz le bac en appuyant sur la touche de distribution et jetez la glace produite pendant les 10 premières minutes.

D. MAINTENANCE SEMESTRIELLE

Lorsque le compresseur de l'appareil atteint six mois de fonctionnement, le distributeur indique qu'il est nécessaire de nettoyer le circuit d'eau et d'effectuer certaines vérifications de la machine. « CLE » s'affiche à l'écran en guise de rappel de nettoyage, garantissant entre-temps le fonctionnement normal de la machine.



Version Touchless (sans contact) / Version Touch (tactile)

La procédure de maintenance indiquée ci-après doit être effectuée par un technicien Scotsman agréé à chaque apparition du rappel de nettoyage.

1. Vérifiez et nettoyez le filtre de la conduite d'eau.
2. Retirez le couvercle du réservoir à flotteur, en veillant à ne pas endommager les deux capteurs d'eau, puis appuyez sur le flotteur pour vérifier qu'un jet d'eau plein pénètre dans le réservoir.
3. Vérifiez que la machine à glaçons est de niveau, de gauche à droite, et d'avant en arrière.
4. Vérifiez que le niveau d'eau dans le réservoir est inférieur au niveau de trop-plein, mais suffisamment haut pour ne pas s'écouler de l'ouverture du bec verseur.

REMARQUE : Le flotteur doit complètement venir fermer le flux d'eau entrant lorsque le caoutchouc logé dans la vis de réglage est perpendiculaire à la buse d'eau.

5. Nettoyez le circuit d'eau, le réservoir d'eau et l'intérieur du compartiment à glace à l'aide d'une solution nettoyante SCOTSMAN pour machine à glace. Reportez-vous à la procédure (E) indiquée ci-après concernant les consignes de nettoyage et d'après nettoyage ; elle vous indiquera la fréquence et la procédure à suivre localement.

REMARQUE : Les exigences en matière de nettoyage varient en fonction des caractéristiques locales de l'eau et de l'utilisation faite par chaque utilisateur.

6. Si nécessaire, polissez les tiges des deux capteurs fixés au couvercle du réservoir à flotteur ; l'accumulation de tartre qui s'y dépose peut être éliminée à l'aide d'un peu de produit nettoyant SCOTSMAN.
7. Repérez d'éventuelles fuites d'eau et resserrez les raccords de la conduite de vidange. Versez de l'eau dans le plateau d'égouttage pour vous assurer que la conduite de vidange est ouverte et dégagée.
8. Vérifiez le détecteur de commande du niveau de glace pour contrôler l'arrêt. Placez votre main entre la source de lumière et le récepteur afin de couper le faisceau lumineux pendant au moins 10 secondes. Cette opération doit instantanément entraîner la condition de bac plein qui s'accompagne de l'affichage du code bF1 à l'écran. Le compresseur s'arrête immédiatement puis le motoréducteur trois minutes plus tard. Quelques secondes après avoir retiré votre main du faisceau lumineux entre les capteurs, la machine à glaçons se remet en marche avec les 8 minutes de temporisation normales au démarrage.

REMARQUE : La commande du niveau de glace utilise des dispositifs qui détectent la lumière ; par conséquent, ces dispositifs doivent rester suffisamment propres de façon à pouvoir « voir ». Tous les mois, nettoyez/essuyez les « yeux » de détection avec un chiffon propre et doux.

9. Vérifiez l'absence de fuites du frigorigène et que la ligne de givre est bien appropriée, le givrage devant s'étendre jusqu'à env. 20 cm du compresseur. En cas de doute sur la charge de frigorigène, installez des manomètres de frigorigène sur les robinets Schröder puis vérifiez la bonne pression du frigorigène. (Voir « Pressions de service » à la page 12 de ce manuel).
10. Vérifiez que les pales du ventilateur tournent librement et qu'elles n'entrent en contact avec aucune des surfaces.
11. Faites pivoter le bec verseur de glace pour le retirer. Lavez et désinfectez-le comme indiqué au point B.
12. Retirez le plateau d'égouttage et la grille pour les nettoyer et les désinfecter, comme indiqué au point B.

E. CONSIGNES DE NETTOYAGE DU CIRCUIT D'EAU

1. Videz le bac de stockage de glace en utilisant la touche de distribution ; éteignez ensuite l'appareil en appuyant sur le bouton vert ON/OFF.
2. Retirez le panneau supérieur puis le couvercle placé sur le bac de stockage.

3. Fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'eau.
4. Retirez le panneau latéral gauche pour avoir accès au réservoir d'eau.
5. Retirez le couvercle du réservoir à flotteur puis, avec un morceau de fil de cuivre, court-circuitez les deux capteurs de niveau d'eau.
6. Allumez l'appareil pour purger et vider toute l'eau du compartiment à glace.

NETTOYAGE

7. Préparez la solution nettoyante en diluant dans un récipient en plastique deux litres d'eau chaude (45-50 °C) avec 0,2 litres de nettoyant SCOTSMAN pour machine à glace.

AVERTISSEMENT. Le nettoyant SCOTSMAN pour machine à glace contient des acides phosphorique et glycolique. Ces composés sont corrosifs et peuvent provoquer des brûlures en cas d'ingestion, NE provoquez PAS de vomissements. Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Appelez immédiatement un médecin. En cas de contact externe, rincez à l'eau. **CONSERVEZ HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

8. Versez la solution nettoyante dans l'entonnoir du réservoir d'eau jusqu'au niveau approprié.
9. Après 15 minutes, allumez l'interrupteur principal pour que l'appareil se mette en marche.
10. Patientez jusqu'à ce que la machine commence à former de la glace, continuez alors à verser lentement la solution nettoyante dans l'entonnoir du réservoir d'eau en prenant soin de rester en dessous du niveau de trop-plein.

REMARQUE : La glace qui se forme avec la solution nettoyante est détrempée et colorée, elle peut également avoir tendance à perdre de sa fluidité et à créer une certaine résistance au moment d'être soulevée et extrudée ; cette situation est perceptible par le bruit de craquement émis par la glace. Dans ce cas-là, il est recommandé d'arrêter la machine à glace pendant quelques minutes afin de permettre à la glace contenue dans le compartiment à glace de fondre partiellement.

11. Une fois la solution nettoyante utilisée en intégralité, ouvrez le robinet d'arrêt de l'alimentation en eau pour que de l'eau douce s'écoule de nouveau dans le réservoir. Laissez l'appareil poursuivre son fonctionnement jusqu'à ce que la glace reprenne sa couleur normale et sa dureté habituelle.
12. Arrêtez la machine à glaçons et versez de l'eau chaude sur la glace présente dans le bac de stockage pour la faire fondre.

REMARQUE : N'utilisez PAS la glace produite avec la solution nettoyante. Veillez à ce que tout soit bien éliminé du bac.

DÉSINFECTION

13. Une fois la procédure de nettoyage terminée, effectuez la procédure de désinfection mensuelle du bac de stockage, comme décrit au point (C).

REMARQUE : *N'utilisez PAS la glace produite avec la solution désinfectante.*

RAPPEL. Pour éviter l'accumulation de bactéries indésirables, il est nécessaire de désinfecter l'intérieur du bac de stockage avec une solution désinfectante anti-algues une à deux fois par semaine.